

# **DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**

## **DECLARATION OF PERFORMANCE**

### **LEISTUNGSERKLÄRUNG**

Nr / No. **CPR/WRA/ L235 /16/03/2016**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu / Unique identification code of the product-type / Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
**L235 / 1.0252**
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania / Intended use (es) / Verwendungszweck(e):
  - a) **Rury do zastosowania w instalacjach do transportu, odprowadzania, magazynowania wody niezdatnej do picia lub innych płynów wodnych.**
  - b) **Krajowe przepisy ustanawiają stosowalność niniejszego wyrobu, jeżeli jest przeznaczony do zetknięcia z wodą pitną.**
  - c) **Niniejszy wyrób nie jest przeznaczony do stosowania w sieciach grzewczych, gdzie wymagane są własności w podwyższonej temperaturze.**
  - /
  - a) **Pipes to application in installation for conveyance, piping away, storage of non-drinking water or other aqueous liquids.**
  - b) **Domestic regulations makes that the present product can be apply, when it is designed for contact with drinking water.**
  - c) **Present product is not designed for use in heating grid, where the property for increase temperature required is.**
  - /
  - a) **Rohre für die Anwendung in Installationen für den Transport / die Ableitung/ die Speicherung von Wasser, das nicht für die Verwendung als Trinkwasser bestimmt ist.**
  - b) **Falls dieses Produkt für die Verwendung in Kontakt mit Wasser für den menschlichen Gebrauch vorgezehen ist, ist die Eignung in den einschlägigen nationalen Regelungen festgelegt.**
  - c) **Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung bei erhöhten Temperaturen geeignet.**
3. Producent / Manufacturer / Hersteller:  
**ALCHEMIA S.A.**  
**ul. Jagiellońska 76, 03-301 Warszawa**  
  
Miejsce wytwarzania wyrobu budowlanego / Place of manufacture of the construction product / Ort der Herstellung des Bauproduktes :  
**ALCHEMIA S.A. - Oddział Walcownia Rur Andrzej w Zawadzkiem**  
**ul. Lubliniecka 12, 47-120 Zawadzkie**
4. System (-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych / System(s) of AVCP / System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
**System 4**
5. Norma zharmonizowana / Harmonised standard / Harmonisierte Norm:  
**PN-EN 10224:2006 (EN 10224:2002+A1:2005 [IDT])**

6. Deklarowane właściwości użytkowe / Declared performance(s) / Erklärte Leistung(en):

Rury i złączki ze stali niestopowej do transportu wody i innych płynów wodnych / Non-alloy steel tubes and fittings for the conveyance of water and other aqueous liquids / Rohre und Fittings aus unlegiertem Stahl für den Transport von Wasser und anderen wässrigen Flüssigkeiten.		Gatunek / Grade / Stahlsorte:  <b>L235</b>
Zasadnicze charakterystyki / Essential characteristics / Wesentliche Eigenschaften	Właściwości użytkowe / Performance / Leistung	Zharmonizowana specyfikacja techniczna / Harmonised technical specification / Harmonisierte technische Spezifikation
Reakcja na ogień / Reaction on fire/ Brandverhalten:	Euroklasa / Euroclass: A1	PN-EN 10224:2006 (EN 10224:2002+A1:2005 [IDT]) „Rury i złączki ze stali niestopowej do transportu wody i innych płynów wodnych. Warunki techniczne dostawy.” „Non-alloy steel tubes and fittings for the conveyance of water and other aqueous liquids. Technical delivery conditions.” “Rohre und Fittings aus unlegiertem Stahl für den Transport von Wasser und anderen wässrigen Flüssigkeiten. Technische Lieferbedingungen”
Granica plastyczności / Yield strenght / Streckgrenze:	$R_{eH \min} = 235 \text{ MPa}$	
Tolerancje wymiarów / Dimensional tolerance/ Toleranzen bzgl. Abmessung:	Odpowiednie / Pass PN-EN 10224:2006 (EN 10224:2002+A1:2005 [IDT]) pkt. / article: 7.7	
Szczelność / Tightness/ Dichtheit:	Szczelna / Tight PN-EN 10224:2006 (EN 10224:2002+A1:2005 [IDT]) pkt. / article: 10.3	
Trwałość / Durability/ Dauerhaftigkeit:	NPD (niepowlekane / uncoated / unbeschichtet)	
Substancje niebezpieczne / Dangerous substance/ Gefährliche Stoffe:	NPD	

7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej /

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above /

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

W imieniu producenta podpisał / Signed for and on behalf of the manufacturer by / Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

**Józef Spik**  
 w / at : Zawadzkie  
 dnia / on: 16-03-2016

Dyrektor Oddziału  
 Józef Spik


